

Don Stowell Elementary

251 E. 11th St
Merced, CA 95341-6228
(209) 381-2803
Cesar Hernandez, Director
Dr. RoseMary Parga Duran, Superintendente



Reporte de rendición de cuentas escolar con datos del

año escolar 2010-2011

Publicado durante 2011-2012

Todas las escuelas en California deben publicar un Reporte de Rendición de Cuentas Escolar (conocido en inglés como SARC) conforme a la legislación estatal antes del 1 de febrero de cada año. El SARC incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California.

- Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (conocido en inglés como CDE) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>.
- Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

I. Datos y acceso

Sitio web de Ed-Data Partnership

Ed-Data es una asociación del CDE, EdSource y el Equipo de Gestión y Ayuda para Crisis Fiscales (conocido en inglés como FCMAT) que proporciona amplia información financiera, demográfica y de rendimiento de los distritos escolares y escuelas públicas de California desde el jardín de niños hasta el duodécimo grado.

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos en línea que se encuentra en la página web sobre *DataQuest* del CDE, a la que se puede acceder en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>, e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones de la escuela con respecto al distrito, al condado y al estado. Concretamente, *DataQuest* es un sistema dinámico que proporciona informes sobre la responsabilidad de la escuela (por ejemplo, el Índice de Rendimiento Académico [API] estatal, el Progreso Anual Adecuado [AYP] federal), los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados de la preparatoria, los estudiantes que abandonan sus estudios, las inscripciones en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes de inglés como segunda lengua.

Acceso a Internet

Se puede acceder a Internet en bibliotecas y otros establecimientos accesibles al público (como la Biblioteca Estatal de California). Por lo general, estos lugares permiten el acceso a Internet por orden de llegada. Otras restricciones de uso de Internet pueden incluir las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de software que están disponibles en el puesto de trabajo y la capacidad para imprimir documentos.

II. Acerca de esta escuela

Información de contacto (año escolar 2011-2012)

Escuela		Distrito	
Nombre de la escuela	Don Stowell Elementary	Nombre del distrito	Merced City Elementary
Calle	251 East 11th St.	Teléfono	(209) 385-6600
Ciudad, estado, código postal	Merced, CA, 95340	Sitio web	www.mcsd.k12.ca.us
Teléfono	(209) 381-2803	Superintendente	RoseMary Parga Duran
Director	Cesar Hernandez, Principal	Dirección de correo electrónico	rpargaduran@mcsd.k12.ca.us
Dirección de correo electrónico	chernandez@mcsd.k12.ca.us	Código CDS	24657716115729

Don Stowell Elementary 2010-11
Reporte de rendición de cuentas escolar

Misión y descripción de la escuela (año escolar 2010-2011)

La Escuela Elementaria Don Stowell comenzó a operar en el mes de agosto de 1998 y es una de las escuelas más nueva del Distrito. Se le nombró así en honor de un hombre que dedicó 39 años de su vida al Distrito Escolar de la Ciudad de Merced y a sus estudiantes. La Escuela Elementaria Stowell es una escuela de vecindario que está en el calendario tradicional escolar. La escuela sirve aproximadamente 474 estudiantes del Jardín de Infantes hasta el Quinto Grado. La Escuela Stowell está ubicada en un área oprimida económicamente en el sur de Merced. La mayoría de los estudiantes asisten a la Escuela Intermedia Hoover después de haber completado el quinto grado en la Escuela Stowell. Como su prioridad primaria, todo el personal docente se esfuerza por cumplir con las necesidades académicas, sociales, emocionales y físicas de los estudiantes. La escuela está particularmente orgullosa de ser la bandera escolar en el complejo educativo de Galen Clark. El complejo Clark incluye cuatro clases de pre-escolar, cuatro clases de pre-escolar del condado, cuatro clases de educación especial, y la Escuela de Día de la Comunidad. La Escuela Elementaria Don Stowell está dedicada a proveer una educativa y segura atmósfera centrada en todos los estudiantes. El personal docente está comprometido a proveer un desafiante y riguroso medio ambiente para el éxito de los estudiantes mientras se esfuerzan por cumplir y exceder los estándares académicos del estado. Nos mantenemos unidos mientras preparamos a nuestros estudiantes para la realidad del mundo.

Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2010-2011)

Los padres de la Escuela Stowell son siempre bienvenidos a visitar la escuela. Se les requieren que hagan una cita con el maestro cuando planeen visitar. Muchos padres encaminan a sus hijos a la escuela diariamente y regresan al final del día para llevar a sus hijos a la casa. A los padres se les invita a venir a una cantidad de reuniones y talleres durante el año escolar. Los padres de los niños que son aprendices del inglés se les invita a asistir a las reuniones del Comité de Consejeros de la Enseñanza en Inglés. Esta reuniones mensuales se llevan a cabo el tercer jueves de cada mes en la Biblioteca de la escuela Stowell a las 2:20 p.m. El propósito del comité ELAC es para que los padres sepan de las actividades actuales que toman lugar en la escuela Stowell y aconsejar al Concilio Escolar sobre asuntos relacionados a los aprendices del inglés. A los padres también se les invita a asistir a talleres para aprender estrategias sobre cómo ayudar a sus hijos en las Artes del Lenguaje en Inglés y las Matemáticas. Estas reuniones son parte del programa de alcance de la escuela Stowell. La escuela Stowell implementó el programa de Instituto de Padres para la Educación de Calidad (PIQE) en el otoño del 2009. Hay reuniones mensuales del Concilio Escolar. El Concilio Escolar (SSC) está compuesto de padres y de miembros del personal docente. El Concilio Escolar es responsable de desarrollar el Plan Escolar para toda la escuela para ayudar a los estudiantes a lograr en las áreas de artes del lenguaje, matemáticas, desarrollo del idioma inglés. A los padres se les invita mensualmente a asistir a las asambleas del Carácter Cuenta, y a las Asambleas Multiculturales y de Interés Especial La Noche de Regreso a la Escuela y el evento de la Casa Abierta son muy concurridos

Matriculación de estudiantes según el grado escolar (año escolar 2010-2011)

Grado escolar	Cantidad de estudiantes	Grado escolar	Cantidad de estudiantes
Jardín de niños	96	8.º Grado	0
1.º Grado	94	Enseñanza primaria sin división de grados	0
2.º Grado	97	9.º Grado	0
3.º Grado	73	10.º Grado	0
4.º Grado	89	11.º Grado	0

Don Stowell Elementary 2010-11
Reporte de rendición de cuentas escolar

5.º Grado	73	12.º Grado	0
6.º Grado	0	Enseñanza secundaria sin división de grados	0
7.º Grado	0	Matriculación total	522

Matriculación de estudiantes por subgrupo (año escolar 2010-2011)

Grupo	Porcentaje de matriculación total
Negros o afroamericanos	5.9%
Indios americanos o nativos de Alaska	0.0%
Asiáticos	7.3%
Filipinos	0.8%
Hispanos o latinos	83.3%
Hawaianos nativos o de las Islas del Pacífico	0.2%
Blancos	2.3%
Dos o más razas	0.2%
De escasos recursos socioeconómicos	97.7%
Estudiantes de inglés como segunda lengua	71.5%
Estudiantes con discapacidades	4.8%

Promedio y distribución de la proporción de estudiantes por maestro (enseñanza primaria)

Grado escolar	Promedio de la proporción de estudiantes por maestro	Cantidad de clases* en 2008-2009			Promedio de la proporción de estudiantes por maestro	Cantidad de clases* en 2009-2010			Promedio de la proporción de estudiantes por maestro	Cantidad de clases* en 2010-2011		
		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+		1-20	21-32	33+
K	19.8	5	0	0	24.3	1	3	0	24.0	0	4	0
1	19.8	4	0	0	23.5	1	4	0	23.5	0	4	0
2	19.7	3	0	0	23.7	1	3	0	24.0	0	4	0

Don Stowell Elementary 2010-11
Reporte de rendición de cuentas escolar

3	19.8	4	0	0	23.3	2	3	0	23.3	1	2	0
4	31.0	0	2	0	30.5	2	2	0	25.8	1	3	0
5	29.5	0	2	0	32.0	2	2	0	31.5	0	2	0
6												
Otro												

* La cantidad de clases indica cuántas clases hay en cada categoría de tamaño (un rango del total de estudiantes por clase).

III. Clima escolar

Plan de seguridad escolar (año escolar 2010-2011)

La seguridad de los estudiantes y el personal docente es la preocupación primaria de la Escuela. La escuela está siempre en cumplimiento con las leyes, reglas, y regulaciones concernientes a los materiales peligrosos y los estándares del estado sobre los terremotos. El plan de preparación para desastres escolares incluye pasos para asegurarse que los estudiantes y el personal docente están seguros durante una emergencia. Los simulacros de incendios se llevan a cabo mensualmente, mientras que otros ejercicios de desastres se hacen regularmente durante el año escolar. El plan de Seguridad Escolar es revisado y puesto al día anualmente en el otoño y es revisado por los administradores, el personal docente y los miembros del Concilio Escolar al comenzar cada año escolar. El Plan de Seguridad Escolar fue diseñado para ayudar a prepararse para las emergencias, manejar los esfuerzos de la respuesta a emergencias, y mantener en medio ambiente escolar seguro. Los maestros y el personal de apoyo supervisan el campus escolar antes, durante, y después de cada día escolar. A todos los visitantes se les requiere verificar en la oficina antes de entrar al campus escolar.

Suspensiones y expulsiones

Promedio*	Escuela 2008-2009	Escuela 2009-2010	Escuela 2010-2011	Distrito 2008-2009	Distrito 2009-2010	Distrito 2010-2011
Suspensiones	3.9	3.4	6.3	10.4	12.1	13.0
Expulsiones	0	0	0	.20	1.7	1.0

*El índice de suspensiones y expulsiones se calcula dividiendo la cantidad total de incidentes entre la matriculación total.

IV. Instalaciones escolares

Condiciones de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2011-2012)

La Escuela Elementaria Stowell está compuesta de edificios portátiles excepto el salón de usos múltiples. Fue construida en el año de 1998, y el campus escolar de la Stowell campus permanece en una buena condición física. El distrito ha mantenido los edificios muy bien. Se hacen reparaciones menores regularmente. La renovación del alumbrado se llevara a cabo en el año escolar del 2011-12.

Don Stowell Elementary 2010-11
Reporte de rendición de cuentas escolar

Condiciones adecuadas para las instalaciones escolares (año escolar 2011-2012)

Sistema inspeccionado	Estado de la reparación				Reparación necesaria y acción tomada o planificada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, desagües		X			
Interior: superficies internas		X			
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos/alimañas		X			
Eléctrico: sistemas eléctricos			X		Los alambres de la computadora necesitan estar atados en los Salones 17, 21 y en lo biblioteca
Baños/bebederos: baños, lavamanos/bebederos		X			
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos		X			
Estructural: daños estructurales, techos		X			
Exterior: patio de juegos/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercas		X			
Calificación general		BUENO			

Nota: las celdas en negro no requieren información.

V. Maestros

Maestros con licencia

Maestros	Escuela 2008-2009	Escuela 2009-2010	Escuela 2010-2011	Distrito 2010-2011
Con licencia completa	25	23	23	437
Sin licencia	0	0	0	0
Que enseñan fuera de su área de competencia (con licencia completa)	0	0	0	3

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Don Stowell Elementary 2010-11
Reporte de rendición de cuentas escolar

Indicador	2009-2010	2010-2011	2011-2012
Asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua	0	0	0
Total de asignaciones incorrectas de maestros	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

Nota: "Asignaciones incorrectas" se refiere a la cantidad de puestos que ocupan maestros que carecen de autorización legal para enseñar ese nivel educativo, materia, grupo de estudiantes, etc.

* El total de asignaciones incorrectas de maestros incluye la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua.

Materias básicas impartidas por maestros altamente acreditados (año escolar 2010-2011)

La Ley Federal de Educación Primaria y Preparatoria (conocida en inglés como ESEA) y también conocida como la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (conocida en inglés como NCLB) exige que todas las materias básicas sean impartidas por maestros altamente acreditados, es decir, que tengan al menos una licenciatura, una licencia de enseñanza de California y una competencia comprobada en la materia académica básica. Para obtener más información, consulte la página web del CDE con el título de *Improving Teacher and Principal Quality* en: <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros altamente acreditados	Porcentaje de clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que no están altamente acreditados
Esta escuela	100	0
Todas las escuelas del distrito	97.6	2.4
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	97.6	2.4
Escuelas del distrito de bajos recursos	0	0

*Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas con una elegibilidad estudiantil de aproximadamente 40 por ciento o más en el programa de alimentos gratis o de costo reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas que tienen una elegibilidad estudiantil de aproximadamente 25 por ciento o menos en el programa de alimentos gratis o de costo reducido.

VI. Personal auxiliar

Don Stowell Elementary 2010-11
Reporte de rendición de cuentas escolar

Consejeros académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2010-2011)

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de estudiantes por consejero académico
Consejero/a académico/a		522
Consejero (desarrollo social/de comportamiento o de carrera)	.20	
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)	.50	
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)	.875	
Psicólogo/a	.30	
Trabajador/a social		
Enfermera/o	.23	
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	.50	
Especialista en recursos (no de enseñanza)	.50	
Otro		

Nota: las celdas en negro no requieren información.

* Un equivalente a un puesto de tiempo completo (conocido en inglés como FTE) es igual a un miembro del personal que trabaja tiempo completo; un FTE también podría representar dos miembros del personal que trabajan el 50 por ciento del tiempo completo cada uno.

VII. Plan de estudios y material didáctico

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales didácticos(año escolar 2011-2012)

Esta sección describe si los libros de texto y los materiales didácticos que se usan en la escuela se adoptaron recientemente; si hay suficientes libros de texto y materiales didácticos para cada estudiante, e información sobre el uso de algún otro programa de estudios auxiliar por parte de la escuela o libros de texto o materiales didácticos no adoptados.

Año y mes en que se recolectó la información: Septiembre, 2011

Área del currículo requerido	Libros de texto y materiales didácticos/año de adopción	¿Adopción reciente?	Porcentaje de estudiantes que carecen de su propia copia asignada
Lectura/lengua y	Reading California, Houghton	Yes	0

Don Stowell Elementary 2010-11
Reporte de rendición de cuentas escolar

literatura	Mifflin, 2003		
Matemáticas	California Math, Houghton Mifflin, 2009	Yes	0
Ciencias	California Science, MacMillan/McGraw, 2008	Yes	0
Historia y ciencias sociales	California Vistas, MacMillan/McGraw, 2007	Yes	0
Lengua extranjera			
Salud	Health Wave, Health Wave, 1997	Yes	0
Artes visuales y escénicas	Arts In Action, Holt, 1985	Yes	0
Equipo para laboratorio de ciencias (9.º a 12.º grado)			

VIII. Finanzas escolares

Gastos por estudiante y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2009-2010)

Nivel	Total de gastos por estudiante	Gastos por estudiante (complementario/restringido)	Gastos por estudiante (básico/no restringido)	Sueldo promedio de un maestro
Plantel escolar	\$6,002	\$1,917	\$4,083	\$74,466
Distrito			\$4,216	\$73,601
Diferencia porcentual (plantel escolar y distrito)			1.03	.01
Estado			\$5,455	\$69,419
Diferencia porcentual (plantel escolar y estado)			1.33	.07

Nota: las celdas en negro no requieren información.

Los gastos adicionales/restringidos se hacen con dinero cuyo uso está controlado por la ley o por un donante.

Don Stowell Elementary 2010-11

Reporte de rendición de cuentas escolar

El dinero que el distrito o la mesa directiva escolar designa para fines específicos no se considera dinero restringido. **Los gastos básicos/no restringidos** se hacen con el dinero cuyo uso, a excepción de pautas específicas, no está controlado por la ley ni por un donante.

Para obtener información detallada sobre los gastos de las escuelas en todos los distritos de California, visite la página web con el título *Current Expense of Education & Per-pupil Spending*, en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. Para obtener información sobre los salarios de los maestros en todos los distritos de California, consulte la página web con el título de *Certificated Salaries & Benefits* en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>. Para buscar los gastos y salarios de un distrito escolar específico, consulte el sitio web de Ed-Data en <http://www.ed-data.org>.

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2010-2011)

Además de la fuente de ingreso general de parte del Estado, el Distrito recibe subsidios categóricos y distribuciones de dinero para programas especiales. Esto incluye, pero no es limitado a los siguientes programas categóricos, educación especial y apoyo: Título I, Parte A – Subsidio Básico, Título I, Mejoramiento del Programa, Título II, Parte A – Calidad de Maestros, Título II, Parte D – Tecnología, Título III, Parte A – Dominio Limitado del Inglés, Título IV, Parte A – Escuelas Seguras y Libres de Drogas, Educación Especial, Educación y Ayuda Basada en la Comunidad, Transportación de Casa-Escuela, Reducción de Cantidad de Estudiantes por Clase, Educación para Estudiantes Dotados y Talentosos, Inversión del Decreto de Subsidio para Educación de Calidad y Asistencia de Impacto Económico, Asistencia de Impacto Económico/Educación Compensatoria del Estado y Asistencia de Impacto Económico/Dominio Limitado del Inglés.

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2009-2010)

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$41,212	\$41,692
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$68,925	\$68,251
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$83,980	\$86,582
Sueldo promedio de un director (educación primaria)	\$106,504	\$108,334
Sueldo promedio de un director (educación media)	\$104,126	\$111,791
Sueldo promedio de un director (educación secundaria)	\$0	\$113,648
Sueldo de un superintendente	\$175,000	\$180,492
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	44.00%	42.00%
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	6.00%	6.00%

Don Stowell Elementary 2010-11
Reporte de rendición de cuentas escolar

Para obtener información detallada sobre los salarios, consulte la página web de CDE con el título *Certificatad Salaries and Benefits* en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

IX. Rendimiento de los estudiantes

Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados

El Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (conocido en inglés como STAR) consta de varios elementos clave que incluyen:

- **Las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST)**, que incluyen lengua y literatura en inglés (conocida en inglés como ELA) y matemáticas de segundo a undécimo grado, ciencias en quinto grado, octavo grado y de noveno a undécimo grado, e historia-ciencias sociales en octavo grado y de noveno a undécimo grado.
- **Prueba modificada de la evaluación educativa de California (conocida en inglés como CMA)**, es una evaluación alternativa que se basa en estándares de logros modificados en ELA para el tercer al undécimo grado; matemáticas para el tercer al séptimo grado, Álgebra I y Geometría; y ciencias en el quinto al octavo grado y Ciencias de la vida en el décimo grado. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos estudiantes cuyas discapacidades les impiden tener una competencia a su nivel de grado en una evaluación de los estándares de California con y sin arreglos.
- **Prueba alternativa de rendimiento de California (conocida en inglés como CAPA)** incluye ELA y matemáticas en el segundo al undécimo grado, y ciencias para el quinto, octavo y décimo grado. La CAPA se aplica a aquellos estudiantes con discapacidades cognitivas considerables que les impiden hacer las Pruebas de los Estándares Académicos de California (conocidas en inglés como CSTs) con arreglos o modificaciones o la CMA con arreglos.

Las evaluaciones del Programa STAR muestran qué tan bien están trabajando los estudiantes con relación a los estándares de contenido académico del estado. En cada una de estas evaluaciones, las puntuaciones de los estudiantes se reportan como niveles de rendimiento.

Para obtener información detallada sobre los resultados del Programa STAR correspondientes a cada grado y el nivel de rendimiento, incluyendo el porcentaje de estudiantes que no han sido evaluados, visite la página web titulada *Standardized Testing and Reporting (STAR) Results* del CDE en <http://star.cde.ca.gov>.

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los estudiantes - Comparación de tres años

Materia	Porcentaje de estudiantes que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado (que cumple con o supera los estándares del estado)								
	Escuela			Distrito			Estado		
	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2008-2009	2009-2010	2010-2011

Don Stowell Elementary 2010-11
Reporte de rendición de cuentas escolar

Lengua y literatura en inglés	30%	35%	37%	43%	45%	46%	49%	52%	54%
Matemáticas	48%	53%	63%	42%	47%	50%	46%	48%	50%
Ciencias	19%	31%	13%	40%	48%	49%	50%	54%	57%
Historia y ciencias sociales	0%	0%	0%	28%	33%	41%	41%	44%	48%

Note: **Las puntuaciones no se muestran cuando la cantidad de** estudiantes que fueron examinados es de diez o menos, ya sea porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy pequeña para tener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de estudiantes. Año más reciente

Grupo	Porcentaje de estudiantes que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Lengua y literatura en inglés	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Todos los estudiantes en la Agencia Local de Educación (conocido en inglés como LEA)	46%	50%	49%	41%
Todos los estudiantes en la escuela	37%	63%	13%	0%
Hombres	38%	60%	17%	0%
Mujeres	36%	66%	7%	0%
Negros o afroamericanos	55%	45%	0%	0%
Indios americanos o nativos de Alaska				
Asiáticos	44%	84%	0%	0%
Filipinos	0%	0%	0%	0%
Hispanos o latinos	36%	61%	13%	0%
Hawaianos nativos o de las Islas del Pacífico				
Blancos	0%	0%	0%	0%

Don Stowell Elementary 2010-11
Reporte de rendición de cuentas escolar

Dos o más razas				
De escasos recursos socioeconómicos	36%	62%	12%	0%
Estudiantes de inglés como segunda lengua	35%	63%	2%	0%
Estudiantes con discapacidades	0%	12%	0%	0%
Estudiantes que reciben servicios de educación para inmigrantes	35%	55%	0%	0%

Nota: las puntuaciones no se muestran cuando la cantidad de estudiantes que fueron examinados es de diez o menos, ya sea porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy pequeña para tener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

Examen de egreso de la preparatoria de California

El examen de egreso de la preparatoria de California (conocido en inglés como CAHSEE) se utiliza principalmente como requisito de graduación, pero los resultados de este examen en el décimo grado también se utilizan para determinar el porcentaje de estudiantes que alcanzaron tres niveles de suficiencia (sin dominio, proficiente o avanzado) en ELA y matemáticas con el fin de calcular las asignaciones del AYP requeridas por la ley federal ESEA, también conocida como NCLB.

Para obtener información detallada sobre los resultados del CAHSEE, visite la página web titulada *California High School Exit Examination (CAHSEE)* del CDE, en <http://cahsee.cde.ca.gov/>.

Resultados del examen de egreso de la preparatoria de California de todos los estudiantes - Comparación de tres años (si corresponde)

Materia	Porcentaje de estudiantes que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado								
	Escuela			Distrito			Estado		
	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2008-2009	2009-2010	2010-2011	2008-2009	2009-2010	2010-2011
Lengua y literatura en inglés	30%	35%	37%	43%	45%	46%	49%	52%	54%
Matemáticas	48%	53%	63%	42%	47%	50%	46%	48%	50%

Nota: las puntuaciones no se muestran cuando la cantidad de estudiantes que fueron examinados es de diez o menos, ya sea porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy pequeña para tener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2010-2011)

Don Stowell Elementary 2010-11 Reporte de rendición de cuentas escolar

El examen de aptitud física de California (conocido en inglés como PFT) se aplica a los estudiantes de quinto grado, séptimo grado y noveno grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de estudiantes por grado que alcanzaron los estándares de buen estado físico correspondiente al periodo de prueba más reciente. Si desea información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado, visite la página web titulada *Physical Fitness Testing* del CDE, en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>.

Grado	Porcentaje de estudiantes que alcanzaron los estándares de buen estado físico		
	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
5.º	20.50%	28.80%	28.80%
7.º	0.00%	0.00%	0.00%
9.º	0.00%	0.00%	0.00%

Nota: las puntuaciones no se muestran cuando la cantidad de estudiantes que fueron examinados es diez o menos, ya sea porque la cantidad de estudiantes en esta categoría es muy pequeña para tener una precisión estadística o para proteger la privacidad de los estudiantes.

X. Rendición de cuentas

Índice de Rendimiento Académico

El Índice de Rendimiento Académico (conocido en inglés como API) es una medición anual del rendimiento y progreso académico estatal en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título *Academic Performance Index (API)*, en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del Índice de Rendimiento Académico - Comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas estatales y en escuelas similares. El **rango del API para el estado** varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado.

El **rango de API para escuelas similares** compara una escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con el rendimiento académico más bajo entre las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2008	2009	2010
Estatad	3	2	2

Don Stowell Elementary 2010-11
Reporte de rendición de cuentas escolar

Escuelas similares	8	5	5
--------------------	---	---	---

Aumento del Índice de Rendimiento Académico por grupo de estudiantes - Comparación de tres años

Grupo	Cambio real en el API 2008-2009	Cambio real en el API 2009-2010	Cambio real en el API 2010-2011
Todos los estudiantes de la escuela	-11	25	16
Negros o afroamericanos			
Indios americanos o nativos de Alaska			
Asiáticos			
Filipinos			
Hispanos o latinos	-4	23	22
Hawaianos nativos o de las Islas del Pacífico			
Blancos			
Dos o más razas	N/D		
De escasos recursos socioeconómicos	-9	24	17
Estudiantes de inglés como segunda lengua	-12	29	29
Estudiantes con discapacidades			

Nota: "N/A" significa que no hubo un cambio real en el API. "N/D" significa que no hubo información disponible para el CDE o la LEA que reportar. "B" significa que la escuela no tuvo una Base de API y que no hay información de crecimiento ni del objetivo. "C" quiere decir que la escuela tuvo cambios demográficos significativos y que no hay información sobre el Crecimiento ni el objetivo.

Aumento del Índice de Rendimiento Académico por grupo de estudiantes - Comparación del aumento en el API de 2011

Esta tabla indica, por grupo de estudiantes, la cantidad de estudiantes incluidos en el API y en el API de crecimiento de 2011 en la escuela, en la LEA y a nivel estatal.

Grupo	Aumento del API de 2011
-------	-------------------------

Don Stowell Elementary 2010-11
Reporte de rendición de cuentas escolar

	Número de estudiantes	Escuela	Número de estudiantes	LEA	Número de estudiantes	Estado
Todos los estudiantes en la escuela	300	745	7,946	763	4,683,676	778
Negros o afroamericanos	9		469	688	317,856	696
Indios Americanos o nativos de Alaska	0		25	870	33,774	733
Asiáticos	24	776	895	802	398,869	898
Filipinos	0		61	932	123,245	859
Hispanicos o latino	263	748	4,829	738	2,406,749	729
Hawaianos nativos o de las islas del Pacífico	0		18	761	26,953	764
Blancos	4		1,436	826	1,258,831	845
Dos o más razas	0		153	840	76,766	836
De escasos recursos socioeconómicos	294	743	6,249	734	2,731,843	726
Estudiantes de inglés como segunda lengua	225	744	2,790	712	1,521,844	707
Estudiantes con discapacidades	24	411	759	557	521,815	595

Progreso Anual Adecuado

La ley federal ESEA requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del Progreso Anual Adecuado (conocido en inglés como AYP):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de estudiantes, visite la página web del CDE titulada *Adequate Yearly Progress (AYP)* en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso Anual Adecuado general y por criterios (año escolar 2010-2011)

Don Stowell Elementary 2010-11
Reporte de rendición de cuentas escolar

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
Alcanzó el AYP en general	No	No
Alcanzó el porcentaje de participación: lengua y literatura en inglés	Yes	Yes
Alcanzó el porcentaje de participación: matemáticas	Yes	Yes
Alcanzó el porcentaje de dominio: lengua y literatura en inglés	No	No
Alcanzó el porcentaje de dominio: matemáticas	Yes	No
Alcanzó los criterios del API	Yes	Yes
Alcanzó el porcentaje de graduación escolar	N/A	N/A

Programa de Intervención Federal (año escolar 2011-2012)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (conocido en inglés como PI) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título *PI Status Determinations*, en:

<http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento Académico	In PI	In PI
Primer año del Programa de Mejoramiento	2007-2008	2004-2005
Año en el Programa de Mejoramiento	Year 5	Year 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento		14
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento		77.8%

Nota: las celdas en negro no requieren información

XI. Programación y planificación instructivas

Desarrollo profesional

Don Stowell Elementary 2010-11

Reporte de rendición de cuentas escolar

Esta sección incluye información sobre el calendario anual de la escuela para el desarrollo del personal para el periodo de tres años más reciente.

2008-2009

Matemáticas K-5 de California
Matemáticas Holt 6-8 de California
Entrenamiento CELDT (Prueba para medir el Desarrollo del Inglés en California)
Primeros Auxilios/Entrenamiento CPR (Reanimación Cardio-Pulmonar-RCP)
Matemáticas Elevándose al Éxito/Matemáticas Destinación/Expresiones
Avance Rápido
Programa de Intervención de Lectura 180
Director de Información

2009-2010

Desarrollo Profesional Del Personal Docente de Educación Especial: 3 días
Educación Especial SETPD: 4 días
Autismo: 3 días
Sistema 44: 1 día
Orientación para Nuevos Maestros: 2 días
Academia de Dataworks Step Up: 10 días
Desarrollo Profesional para Estudiantes del Inglés: 5 días
Evaluación del Director de Datos: 1 día
Matemáticas de Houghton Mifflin: 3 días
Matemáticas Holt: 3 días
Plan de Estudios Básicos - Core + 30: 1 día
Instrucción Explícita Directa: 4 días
Enseñanza Estratégica: 4 días
Estudiantes del Inglés SETPD: 5 días
Artes del Lenguaje de West Ed para Estudiantes del Inglés: 5 días
Adiestramiento para Entrenador: 18 días
Apoyo de CELDT: 10 días
Comité de Evaluaciones de Puntos de Comparaciones: 2 días

2010-2011

Entrenamiento de Apoyo para el CELDT: 3 días
Sistema 44 de LECTURA 180: 4 días
Entrenamiento de Matemáticas de Houghton Mifflin: 10 días
Entrenamiento de QEIA para la Muir: 3 días
Orientación para Nuevos Maestros: 2 días
Entrenamiento para Director de Datos: 5 días
Red de Soluciones de Entrenamiento para Comunidades Profesionales de Aprendizaje: 2 días
Intervención de Prevención de Crisis: 2 días
Correlación del Diseño de la lección del Libro de Texto sobre la Instrucción Explícita Directa de DataWorks: 9 días
Efectividad de Liderazgo de Instrucción de DataWorks: 8 días
Taller de Desarrollo de Habilidades y Concepto de DataWorks: 2 días
Estudio de Lección y Diseño de Lección de DataWorks: 9 días
Instituto para Administradores de DataWorks: 18 días

Narrative provided by the LEA.